





MATTEO GARRONE, RAI CINEMA, JEREMY THOMAS PRÉSENTENT  
EN ASSOCIATION AVEC HANWAY FILMS, NEW SPARTA FILMS, LE PACTE



FESTIVAL DE CANNES  
SÉLECTION OFFICIELLE  
COMPÉTITION

# TALE *of* TALES

LE CONTE DES CONTES

UN FILM DE  
MATTEO GARRONE

AVEC  
SALMA HAYEK, VINCENT CASSEL, TOBY JONES ET JOHN C. REILLY

LIBREMENT ADAPTÉ DU  
"CONTE DES CONTES" DE GIAMBATTISTA BASILE

🌀 SORTIE LE 1<sup>ER</sup> JUILLET 2015 🌀

135MN - ITALIE/FRANCE - SCOPE - 5.1 - 2015

Matériel presse téléchargeable sur [www.le-pacte.com](http://www.le-pacte.com)

DISTRIBUTION  
**Le Pacte**  
5, rue Darcet  
75017 Paris  
Tél. : 01 44 69 59 59  
[www.le-pacte.com](http://www.le-pacte.com)

RELATIONS PRESSE  
**Le Public Système Cinéma**  
Alexis Delage-Toriel, Agnès Leroy & Elsa Leeb  
Tél. : 01 41 34 21 09  
[aleroy@lepublicsystemecinema.fr](mailto:aleroy@lepublicsystemecinema.fr)  
[eleeb@lepublicsystemecinema.fr](mailto:eleeb@lepublicsystemecinema.fr)  
[www.lepublicsystemecinema.fr](http://www.lepublicsystemecinema.fr)

Le Public Système Cinéma à Cannes  
29, rue Bivouac Napoléon - 06400 Cannes  
Tél. : +33 7 86 23 90 85



## SYNOPSIS

Il était une fois trois royaumes voisins où dans de merveilleux châteaux régnaient rois et reines, princes et princesses : un roi fornicateur et libertin, un autre captivé par un étrange animal ; une reine obsédée par son désir d'enfant... Sorciers et fées, monstres redoutables, ogre et vieilles lavandières, saltimbanques et courtisans sont les héros de cette libre interprétation des célèbres contes de Giambattista Basile.

# LE CONTE DES CONTES

*de Giambattista Basile*

L'Italie possède avec *Le Conte des contes* (*Lo cunto de li cunti*) de Giambattista Basile le plus ancien, le plus riche et le plus artistique des livres de contes populaires.

Écrit au début du XVII<sup>e</sup> siècle par Basile en langue napolitaine, il sera publié en 5 volumes de manière posthume à Naples de 1634 à 1636, sous le titre *Lo cunto de li cunti overo lo Trattenemiento de peccerille* (*Le Conte des contes ou Le Divertissement des petits enfants*) et le pseudonyme anagrammatique de Gian Alesio Abbattutis. Il sera plus tard réintitulé *Il Pentamerone* (cinq journées) - en référence au célèbre *Décameron* de Boccace (écrit au XIV<sup>e</sup> siècle) dont il partage le schéma fondamental.

Giambattista Basile, comte de Torrone (v.1570-1632) était académicien mais aussi courtisan et soldat auprès de plusieurs princes italiens, dont le Doge de Venise. Il puisa, semble-t-il, son inspiration dans une tradition orale et populaire, en Crète et surtout à Venise.

Alors que, déjà auparavant, d'autres ouvrages écrits après *Le Décameron* étaient constitués de récits pouvant être qualifiés de contes de fées, comme *Les Nuits facétieuses* de Straparola ou *Les contes de Canterbury* de Chaucer, *Le Conte des contes* est le premier dans lequel toutes les histoires rentrent dans cette catégorie. Par ailleurs, Basile est le premier écrivain qui a su parfaitement restituer les intonations orales.

Véritable monument narratif fondateur, l'œuvre de Basile rassemble cinquante contes : quarante-neuf introduits par un premier conte qui leur sert de cadre et dans lequel un groupe de personnes, durant cinq journées, est amené à se raconter des histoires.

Dans une langue jubilatoire, un style mêlant érotisme et violence, élégance et grotesque, code d'honneur et paillardise, l'auteur nous dépeint avec un art consommé et une vigueur extraordinaire une incroyable galerie de portraits moraux et de tableaux de mœurs. Sorcières, ogres, rois et princesses, dragons et animaux enchantés ont cependant dans ces récits un aspect extrêmement réaliste et Basile les fait se mouvoir dans un monde populaire, à la fois riche et miséreux, très physique et sanguin : le décor des contes est donc celui de la vie quotidienne d'hommes et femmes en chair et en os, où un beau jour font brusquement irruption l'élément extraordinaire, la magie, le monstrueux, le miracle.

*Le Conte des contes* inspirera Charles Perrault un demi-siècle plus tard et les frères Grimm deux siècles plus tard pour certains de leurs textes les plus célèbres (*Cendrillon*, *Le Chat botté*, *Peau d'âne*, *La Belle au bois dormant* ou *Hansel et Gretel*). L'œuvre de Basile, par son goût du récit fantastique, avec des aspects tantôt comiques, tantôt sentimentaux, et de fréquentes incursions dans l'horreur, précède de plusieurs siècles celles d'écrivains comme H.C. Andersen, jusqu'à Tolkien et la saga d'*Harry Potter*.





Mais la langue napolitaine dans laquelle furent écrits les contes de Basile explique en grande partie qu'ils resteront quasiment ignorés du grand public en Europe du Nord durant quelques deux cents ans...

*« Ce recueil fut pendant longtemps le meilleur et le plus riche trouvé par une nation. (...) L'auteur avait un talent spécial pour les collecter et, de plus, une connaissance intime du dialecte. Les histoires sont racontées quasiment sans rupture, et le ton, du moins dans les contes napolitains, est capturé à la perfection. (...) Nous pouvons dès lors regarder ce recueil de cinquante contes comme la base de beaucoup d'autres. »*

Wilhelm Grimm (1837)

Italo Calvino, quant à lui, soulignera la richesse de l'invention métaphorique et le délire de l'imagination de Giambattista Basile :

*« Au XVII<sup>e</sup> siècle, à Naples, Giambattista Basile choisit pour ses acrobaties de styliste baroque et dialectal les «cunti», les fables “de peccerille” [des petits enfants] et nous donne un livre (...) qui est comme le rêve d'un Shakespeare napolitain difforme, obsédé par tout ce qui est effroyable, n'ayant jamais son compte de sorcières et d'ogres, fasciné par les images alambiquées et grotesques, où la grossièreté se mêle au sublime. »*



# NOTE D'INTENTION

*du réalisateur*

## *Le choix de Basile*

J'ai choisi d'aborder le monde de Basile parce que dans ses contes j'ai retrouvé ce mélange entre réel et fantastique qui a toujours caractérisé ma recherche artistique. Les histoires racontées dans le *Cunto de li cunti* passent en revue tous les opposés de la vie : l'ordinaire et l'extraordinaire, le magique et le quotidien, le royal et l'obscène, le simple et l'artificiel, le sublime et le sale, le terrible et le tendre, des bribes de mythologie et des torrents de sagesse populaire. Les contes racontent les sentiments humains poussés à l'extrême.

## *Le travail sur les contes : réel et fantastique*

Dès la première lecture des cinquante contes qui composent le livre, avec les scénaristes, nous nous sommes trouvés confrontés à de nombreux choix à faire : sélectionner les histoires que nous aimions le plus et ensuite les rendre crédibles, concrètes, comme si on les voyait se produire sous nos yeux. Telle a été notre ligne de conduite : la recherche de quelque chose de fort, de physique, de commun et de véridique, jusque dans les histoires où l'imagination était la plus enflammée. Chez Basile, il y a un grand plaisir dans le récit, et cela devrait être aussi une prérogative du cinéma. D'habitude, pour mes films précédents, je suis parti de faits réels, et je les ai transfigurés jusqu'aux limites d'une dimension presque fantastique ; dans ce cas-là, nous avons fait le parcours inverse : nous nous sommes inspirés de situations fabuleuses pour les ramener ensuite sur un plan réaliste et concret, crédible, à travers aussi un travail de soustraction, afin que le spectateur puisse à chaque instant se sentir partie prenante du récit, et se plonger dans les aventures vécues par nos personnages.

## *Modernité des contes*

Le travail de soustraction dont je parlais précédemment n'a pas affecté, quoi qu'il en soit, les thèmes et les sentiments fondamentaux du livre, en les montrant dans toute leur modernité, vraiment surprenante. Nous en avons été les premiers étonnés : l'horreur, par exemple, est déjà toute entière chez Basile, nous n'avons vraiment rien ajouté. Au terme d'un long travail de sélection, une fois que l'on a eu choisi et lié entre eux les trois contes, nous nous sommes rendus compte à notre grande stupeur que nous avons suivi un fil invisible mais très fort qui les reliait entre eux : il s'agit en effet de trois histoires de femmes, trois figures d'âge différent. Mais ce qui nous a encore frappés davantage, c'est la capacité de ces contes à saisir quelques-unes des obsessions contemporaines : le violent désir de jeunesse et de beauté - que Basile décrit de manière même hyperréaliste, en offrant avec quatre siècles d'avance une satire de la chirurgie esthétique d'aujourd'hui, l'obsession d'une mère prête à tout pour avoir un fils, le conflit entre les générations et la violence qu'une jeune fille doit affronter pour devenir adulte.

## *La langue du film*

Si nous avons choisi l'anglais, c'est parce que cette langue est le moyen de rendre *Lo cunto de li cunti*, autrement dit le livre dont ont été tirés quelques-uns des contes les plus célèbres du monde, au plus large public possible. L'imagination du conte dépasse toute limite, Basile en cela est vraiment un auteur universel. En outre, l'usage de l'anglais permet de ne pas localiser de manière immédiate les paysages qui servent de décor à notre récit, et de ne pas avoir à figer ses personnages dans une couleur dialectale particulière.

## *Fidélité et trahisons*

L'anglais n'a pas été la seule « trahison », nous avons pris d'autres libertés. Du reste, c'est dans la nature même du conte d'être continuellement traduit et réinterprété. Nous avons trouvé tellement de versions de la même histoire... ! On n'est jamais fidèle à un conte : chaque fois que nous le racontons à un enfant pour qu'il s'endorme, quelque chose change. Ce que nous n'avons voulu trahir en aucune manière, ce que nous avons essayé de garder intact, c'est l'esprit, cette force évocatrice du *Cunto* qui a nourri l'imaginaire universel à travers les siècles, arrivant à influencer des auteurs comme Perrault et les frères Grimm. Et la langue dans laquelle nous voulions la traduire était avant toute chose le langage cinématographique, un langage qui puisse avoir sa richesse spécifique, comme celle que l'on trouve dans Basile.

## *Le choix de Basile*

J'ai choisi d'aborder le monde de Basile parce que dans ses contes j'ai retrouvé ce mélange entre réel et fantastique qui a toujours caractérisé ma recherche artistique. Les histoires racontées dans le *Cunto de li cunti* passent en revue tous les opposés de la vie : l'ordinaire et l'extraordinaire, le magique et le quotidien, le royal et l'obscène, le simple et l'artificiel, le sublime et le sale, le terrible et le tendre, des bribes de mythologie et des torrents de sagesse populaire. Les contes racontent les sentiments humains poussés à l'extrême.

## *Le travail sur les contes : réel et fantastique*

Dès la première lecture des cinquante contes qui composent le livre, avec les scénaristes, nous nous sommes trouvés confrontés à de nombreux choix à faire : sélectionner les histoires que nous aimions le plus et ensuite les rendre crédibles,

concrètes, comme si on les voyait se produire sous nos yeux. Telle a été notre ligne de conduite : la recherche de quelque chose de fort, de physique, de commun et de véridique, jusque dans les histoires où l'imagination était la plus enflammée. Chez Basile, il y a un grand plaisir dans le récit, et cela devrait être aussi une prérogative du cinéma. D'habitude, pour mes films précédents, je suis parti de faits réels, et je les ai transfigurés jusqu'aux limites d'une dimension presque fantastique ; dans ce cas-là, nous avons fait le parcours inverse : nous nous sommes inspirés de situations fabuleuses pour les ramener ensuite sur un plan réaliste et concret, crédible, à travers aussi un travail de soustraction, afin que le spectateur puisse à chaque instant se sentir partie prenante du récit, et se plonger dans les aventures vécues par nos personnages.

## *Modernité des contes*

Le travail de soustraction dont je parlais précédemment n'a pas affecté, quoi qu'il en soit, les thèmes et les sentiments fondamentaux du livre, en les montrant dans toute leur modernité, vraiment surprenante. Nous en avons été les premiers étonnés : l'horreur, par exemple, est déjà toute entière chez Basile, nous n'avons vraiment rien ajouté. Au terme d'un long travail de sélection, une fois que l'on a eu choisi et lié entre eux les trois contes, nous nous sommes rendus compte à notre grande stupeur que nous avons suivi



# BIOGRAPHIE

*de Matteo Garrone*

Né à Rome en 1968, Matteo Garrone a passé son baccalauréat au Lycée Artistique en 1986. Il a travaillé tout d'abord comme assistant opérateur avant de se consacrer entièrement à la peinture. En 1996, il a remporté le Prix du Meilleur Court-Métrage au Sacher Festival pour *SILHOUETTE*. L'année suivante, il a réalisé, avec sa propre société de production Archimede, son premier long-métrage, *TERRA DI MEZZO*, distribué en Italie par la société Tandem qui a obtenu le Prix Spécial du Jury ainsi que le Prix Cipputi au Festival Cinema Giovani (Festival Cinéma Jeunes) de Turin. En 1998, il a tourné le documentaire *ORESTE PIPOLO, FOTOGRAFO DI MATRIMONI* à Naples. La même année, il a réalisé son second long-métrage, *LES HÔTES*. Outre le Prix Kodak au Festival de Venise, le film a remporté également la Mention Spéciale du Festival d'Angers, le Prix du Meilleur Film au Festival de Valence ainsi que le Prix Kodak au Festival de Messine. En 2000, son troisième long-métrage, *ESTATE ROMANA*, a été sélectionné en compétition au Festival de Venise. Mais, c'est en 2002, avec *L'ÉTRANGE MONSIEUR PEPPINO*, qu'il a remporté le plus vif succès auprès de la critique et du public. Présenté à la Quinzaine des Réalisateurs lors du 55ème Festival de Cannes, le film a remporté en Italie deux David de Donatello (Meilleur Scénario et Meilleur Acteur dans un second rôle),

le Nastro d'Argento (le Ruban d'Argent) et le Ciak d'Oro du Meilleur Montage, cinq Prix Fellini (Meilleur Producteur, Meilleurs décors, Meilleure Photo, Meilleur Scénario et Meilleure Distribution) ainsi que le Prix Spécial du Jury au Prix Pasolini. En 2004, *PREMIER AMOUR* est présenté en compétition au 54ème Festival de Berlin où il obtient l'Ours d'Argent de la Meilleure Musique. Il obtient également le Nastro d'Argento et le David de Donatello de la Meilleure Musique. En 2008, il a tourné *GOMORRA* qui a obtenu le Grand Prix du Festival de Cannes. La même année, le film a remporté six European Film Awards (Meilleur Film, Meilleur Réalisateur, Meilleur Acteur, Meilleur Scénario et Meilleure Photo) ainsi que le Silver Hugo du Meilleur Scénario au Festival de Chicago. Le film a par ailleurs été nommé en 2009 aux Golden Globes ainsi qu'aux Bafta et aux César. En 2008 toujours, Matteo Garrone a produit le premier film de Gianni Di Gregorio, *LE DÉJEUNER DU 15 AOÛT*, auquel se sera attribué le Prix du Meilleur Premier film au Festival de Venise. En 2012, son film *REALITY* est présenté en Compétition au Festival de Cannes et est récompensé par le Grand Prix du Jury ; le film reçoit en outre trois David di Donatello et trois Nastri d'argento. En 2015, il revient au cinéma avec *TALE OF TALES*.



# SALMA HAYEK

*Reine de Selvascura*

*Filmographie Sélective*

## *Cinéma*

2015	TALE OF TALES THE SEPTEMBERS OF SHIRAZ HOW TO MAKE LOVE LIKE AN ENGLISHMAN	Matteo Garrone Wayne Blair Tom Vaughan	2002	FRIDA <i>Nommé aux Oscars, aux Golden Globes et au BAFTA comme meilleure actrice</i>	Julie Taymor	
2014	EVERLY KAHLIL GIBRAN'S THE PROPHET (voix)	Jœ Lynch AA.VV.	2001	HÔTEL	Mike Figgis	
2013	COPAINS POUR TOUJOURS 2	Dennis Dugan	2000	TIMECODE	Mike Figgis	
2012	PROF POIDS LOURD SAVAGES PIRATES ! BONS A RIEN, MAUVAIS À TOUT (voix)	Frank Coraci Oliver Stone Peter Lord Jeff Newitt	1999	DOGMA	Kevin Smith	
2011	UN JOUR DE CHANCE AMERICANO LE CHAT POTTÉ (VOIX)	Alex de la Iglesia Mathieu Demy Chris Miller	1999	PAS DE LETTRE POUR LE COLONEL	Arturo Ripstein	
2010	COPAINS POUR TOUJOURS	Dennis Dugan	1996	UNE NUIT EN ENFER	Robert Rodriguez	
2009	L'ASSISTANT DU VAMPIRE	Paul Weitz	1995	DESPERADO LA RUE DES MIRACLES	Robert Rodriguez Jorge Fons	
2006	CŒURS PERDUS DEMANDE À LA POUSSIÈRE BANDIDAS	Todd Robinson Robert Towne Luc Besson	<i>TV</i>	2009/2013	30 ROCKS	Tina Fey Robert Carlock Mariano Barroso
2004	COUP D'ÉCLAT	Brett Ratner	2001	IN THE TIME OF THE BUTTERFLIES		
2003	IL ÉTAIT UNE FOIS AU MEXIQUE... DESPERADO 2	Robert Rodriguez	<i>Réalisation</i>	2003	THE MALDONADO MIRACLE <i>Emmy Awards: Outstanding Directing in a Children/Youth/Family Special</i>	





# VINCENT CASSEL

*Roi de Roccaforte*

*Filmographie Sélective*

## *Cinéma*

2015	TALE OF TALES LE PETIT PRINCE UN MOMENT D'ÉGAREMENT MON ROI ENFANT 44 PARTISAN	Matteo Garrone Mark Osborne Jean-François Richet Maiwenn Daniel Espinosa Ariel Kleiman	2004	OCEAN'S TWELVE BLUEBERRY, L'EXPÉRIENCE SECRÈTE AGENTS SECRETS	Steven Soderbergh Jan Kounen Frédéric Schöndorffer
2014	LA BELLE ET LA BÊTE	Christophe Gans	2002	IRRÉVERSIBLE THE RECKONING	Gaspar Noé Paul McGuigan
2013	TRANCE LE MOINE	Danny Boyle Dominik Moll	2001	SUR MES LÈVRES LE PACTE DES LOUPS SHREK	Jacques Audiard Christophe Gans Andrew Adamson Vicky Jensen
2011	A DANGEROUS METHOD	David Cronenberg	2000	LES RIVIÈRES POURPRES	Mathieu Kassovitz
2010	BLACK SWAN NOTRE JOUR VIENDRA	Darren Aronofsky Romain Gavras	1999	JEANNE D'ARC	Luc Besson
2008	SAGA JACQUES MESRINE - L'ENNEMI PUBLIC N.1 SAGA JACQUES MESRINE - L'INSTINCT DE MORT <i>César du meilleur acteur</i>	Jean-François Richet Jean-François Richet	1998	ELIZABETH	Shekhar Kapur
2007	LES PROMESSES DE L'OMBRE OCEAN'S THIRTEEN	David Cronenberg Steven Soderbergh	1997	DOBERMANN	Jan Kounen
2006	SHEITAN	Kim Chapiron	1996	L'APPARTEMENT	Gilles Mimouni
2005	DÉRAPAGE	Mikael Håfström	1995	JEFFERSON À PARIS LA HAINE	James Ivory Mathieu Kassovitz

## *Réalisation*

1997 SHABBAT NIGHT FEVER (court-métrage)



# TOBY JONES

*Roi d'Altomonte*  
*Filmographie Sélective*



## *Cinéma*

2015	TALE OF TALES	Matteo Garrone
	THE MAN WHO KNEW INFINITY	Matt Brown
2014	CAPTAIN AMERICA : LE SOLDAT DE L'HIVER	Anthony et Joe Russo
	SERENA	Susanne Bier
2013	LEAVE TO REMAIN	Bruce Goodison
2012	HUNGER GAMES : L'EMBRASEMENT	Francis Lawrence
	BERBERIAN SOUND STUDIO	Peter Strickland
2011	LA TAUPE	Tomas Alfredson
	CAPTAIN AMERICA : FIRST AVENGER	Joe Johnston
2010	HARRY POTTER ET LES RELIQUES DE LA MORT (voix)	David Yates
2008	W. : L'IMPROBABLE PRÉSIDENT	Oliver Stone
	FROST/NIXON	Ron Howard
2007	THE MIST	Frank Darabont
2006	SCANDALEUSEMENT CÉLÈBRE	Douglas McGrath

## *TV*

2014	MARVELLOUS	Julian Farino
	DETECTORISTS	Mackenzie Crooks
2012	THE GIRL	Julian Jarrold





# JOHN C. REILLY

*Roi de Selvascura*

*Filmographie Sélective*

## *Cinéma*

2015	TALE OF TALES LES COWBOYS THE LOBSTER	Matteo Garrone Thomas Bidegain Yorgos Lanthimos	2002	THE HOURS CHICAGO <i>Nommé aux Oscars dans la catégorie meilleur second rôle</i>	Stephen Daldry Rob Marshall
2014	LES GARDIENS DE LA GALAXIE	James Gunn		GANGS OF NEW YORK	Martin Scorsese
2012	LES MONDES DE RALPH (voix)	Rich Moore		GOOD GIRL	Miguel Arteta
2011	CARNAGE BIENVENUE A CEDAR RAPIDS WE NEED TO TALK ABOUT KEVIN	Roman Polanski Miguel Arteta Lynne Ramsay	2001	THE ANNIVERSARY PARTY	Alan Cumming Jennifer Jason Leigh
2010	THE EXTRA MAN	Shari Springer Berman Robert Pulcini	2000	EN PLEINE TEMPÊTE	Wolfgang Petersen
	CYRUS	Jay et Mark Duplass	1999	POUR L'AMOUR DU JEU MAGNOLIA COLLÈGE ATTITUDE	Sam Raimi Paul Thomas Anderson Raja Gosnell
2009	L'ASSISTANT DU VAMPIRE 9 (voix)	Paul Weitz	1998	LA LIGNE ROUGE	Terrence Malick
2006	RICKY BOBBY : ROI DU CIRCUIT THE LAST SHOW	Shane Acker Adam McKay	1997	BOOGIE NIGHTS	Paul Thomas Anderson
2005	DARK WATER	Robert Altman	1996	SYDNEY	Paul Thomas Anderson
2004	AVIATOR CRIMINAL	Walter Salles Martin Scorsese Gregory Jacobs	1995	GEORGIA DOLORES CLAIRBONE	Ulu Grosbard Taylor Hackford
			1994	LA RIVIÈRE SAUVAGE	Curtis Hanson
			1993	GILBERT GRAPE	Lasse Hallström
			1992	HOFFA	Danny DeVito
			1990	JOURS DE TONNERRE	Tony Scott
			1989	OUTRAGES	Brian De Palma



# SHIRLEY HENDERSON

*Imma*

*Filmographie Sélective*

## *Cinéma*

2015	TALE OF TALES URBAN HYMN THE CARAVAN	Matteo Garrone Michael Caton-Jones Simon Powell
2014	SET FIRE TO THE STARS	Andy Goddard
2013	IN SECRET ORDURE !	Charlie Stratton Jon S. Baird
2012	ANNA KARÉNINE EVERYDAY	Jøe Wright Michael Winterbottom
2010	LA DERNIÈRE PISTE	Kelly Reichardt
2009	LIFE DURING WARTIME	Todd Solondz
2006	MARIE-ANTOINETTE	Sofia Coppola
2005	HARRY POTTER ET LA COUPE DE FEU	Mike Newell
2005	FROZEN	Juliet Mc Ken
2004	BRIDGET JONES : L'ÂGE DE RAISON	Beeban Kidron
2002	HARRY POTTER ET LA CHAMBRE DES SECRETS ONCE UPON A TIME IN THE MIDLANDS 24 HOUR PARTY PEOPLE	Chris Columbus Shane Meadows Michael Winterbottom
2001	LE JOURNAL DE BRIDGET JONES	Sharon Maguire
2000	RÉDEMPTION	Michael Winterbottom
1999	TOPSY-TURVY WONDERLAND	Mike Leigh Michael Winterbottom
1996	TRAINSPOTTING	Danny Boyle
1995	ROB ROY	Michael Caton-Jones
1992	LES VAISSEaux DU CŒUR	Andrew Birkin

# HAYLEY CARMICHAEL

*Dora*

*Filmographie Sélective*

## *Cinéma*

2015	TALE OF TALES	Matteo Garrone
2014	PHONE BOX (court-métrage)	Alan Powell
2001	LES HABITS NEUFS DE L'EMPEREUR	Alan Taylor
1999	SIMON LE MAGICIEN	Ben Hopkins
1996	NATIONAL ACHIEVEMENT DAY (court-métrage)	Ben Hopkins

## *TV*

2014	OUR ZOO	Andy De Emmony
2010	GARROW'S LAW	Tony Marchand
2003	LITTLE ROBOTS (voix)	



STACY MARTIN  
*Dora (jeune)*  
*Filmographie Sélective*

*Cinéma*

2015	TALE OF TALES	Matteo Garrone
	L'ENFANCE D'UN CHEF	Brady Corbet
	TAJ MAHAL	Nicolas Saada
	HIGH RISE	Ben Wheatley
	LA DAME DANS L'AUTO AVEC UN FUSIL ET DES LUNETTES	Joann Sfar
2013	NYMPHOMANIAC - VOLUME 2	Lars von Trier
	NYMPHOMANIAC - VOLUME 1	Lars von Trier



## CHRISTIAN ET JONAH LEES

*Elias et Jonah*

Les jumeaux Christian et Jonah Lees, londoniens, sont deux jeunes acteurs déjà très prolifiques : malgré leur âge en effet, ils ont déjà travaillé avec quelques-uns des réalisateurs et des interprètes anglais les plus prisés. Choisis par la revue Hello comme « Rising Stars » en 2015, les deux frères ont débuté au théâtre à l'âge de neuf ans : Christian comme Gavroche dans LES MISÉRABLES et Jonah comme Michael Banks dans MARY POPPINS. Ils ont joué par la suite avec Charles Dance (Tywin Lannister dans GAME OF THRONES) et Janie Dee dans le spectacle à succès SHADOWLANDS, une expérience qui s'est révélée fondamentale pour eux deux : le critique théâtral du Guardian a défini « impeccable » la performance de Jonah, tandis qu'Helen Mirren, en parlant de Christian, a souligné qu'il « est très rare de voir un jeune homme doté d'une telle présence sur scène ». Jonah est ensuite apparu dans le film pour la télévision ERIC & ERNIE (2011) et dans la série LES BORGIA (2013), tandis que Christian a participé à la série comique PARENTS (2012). Tous deux sont aussi musiciens et interprètes de leurs propres chansons.





# BEBE CAVE

*Viola*

Bebe Cave s'affirme aujourd'hui rapidement comme une des jeunes actrices les plus intéressantes du panorama anglais. Après avoir débuté sur le petit écran en 2009 avec le film *MAY CONTAIN NUTS*, elle a pris part aux séries *MRS. BIGGS* (2012), *FRANKIE* (2013) et *TRYING AGAIN* (2014), et elle a récemment tourné dans le téléfilm *CIDER WITH ROSIE*, qui la verra aux côtés de Timothy Spall, Jessica Hynes et June Whitfield. Au cinéma, elle a débuté en 2012 avec l'adaptation des *GRANDES ESPERANCES* signée par Mike Newell, aux côtés d'acteurs comme Ralph Fiennes, Helena Bonham, Sally Hawkins et Jeremy Irvine. Au théâtre, elle a interprété la jeune princesse Elisabeth dans le spectacle *THE AUDIENCE* de Peter Morgan, avec Helen Mirren dans le rôle de la Reine. Bebe est en outre apparue dans les vidéos de sa sœur Jessie, visibles sur le site PinDippy, et elles sont montées sur scène ensemble avec succès au Fringe Festival d'Édimbourg.



## EDOARDO ALBINATI

*Scénariste*

Edoardo Albinati (Rome, 1956) a publié des livres de fiction et de poésie, parmi lesquels *Le Polonais laveur de vitres*, *Orti di guerra*, *19*, *Sintassi italiana*, *Svenimenti* (prix Viareggio 2004), *Tuttalpiù muoio* (écrit avec Filippo Timi), *Vita e morte di un ingegnere*. Depuis plus de vingt ans il travaille comme enseignant dans la prison de Rebibbia à Rome, expérience à laquelle il a consacré le livre *Maggio selvaggio* (1999). Il a raconté sa mission en Afghanistan comme volontaire de l'UNHCR dans le livre *Il ritorno* (2002). Il a collaboré à l'écriture de spectacles et de films des réalisateurs Giorgio Barberio Corsetti, Jon Jost et Marco Bellocchio.

## UGO CHITI

*Scénariste*

Ugo Chiti est né à Tavarnelle Val di Pesa en 1943. Il est scénariste, dramaturge, metteur en scène de théâtre et de cinéma. Il collabore avec Francesco Nuti de WILLY SIGNORI E VENGO DA LONTANO (1990) à CARUSO ZERO IN CONDOTTA (2001), et avec Alessandro Benvenuti de BENVENUTI IN CASA GORI (1990) à RITORNO A CASA GORI (1996). En tant que réalisateur, il dirige ALBERGO ROMA (1996), comédie acide qui a pour décor l'époque du fascisme italien, et LA SECONDA MOGLIE (1998) avec Maria Grazia Cucinotta dans le rôle d'une fille-mère voleuse de maris. Il signe ensuite le scénario de LEÇONS D'AMOUR A L'ITALIENNE - MANUALE D'AMORE (2006), MANUALE D'AMORE 2 - CAPITOLI SUCCESSIVI (2007), L'AMOUR A SES RAISONS - MANUALE D'AMORE 3 (2011), ITALIANS (2009), GENITORI & FIGLI - AGITARE BENE PRIMA DELL'USO (2010) et LA DERNIÈRE ROUE DU CARROSSE (2013) pour le metteur en scène Giovanni Veronesi ; L'ÉTRANGE MONSIEUR PEPPINO (2003), GOMORRA (2008) et REALITY (2012) de Matteo Garrone, LA PECORA NERA (2010) d'Ascanio Celestini.



## MASSIMO GAUDIOSO



*Scénariste*

Massimo Gaudioso est né à Naples en 1958. Après une maîtrise d'Économie et Commerce, il part d'abord à Milan puis à Rome, où il commence à travailler dans une agence publicitaire, la BBDO International. De 1983 à 1995, il travaille d'abord comme concepteur-rédacteur puis comme scénariste et comme réalisateur freelance. Il réalise de nombreux documentaires, des films d'entreprise, des vidéos institutionnelles, des spots, des génériques et des programmes télévisés pour d'importantes sociétés italiennes et multinationales, des musées et des institutions. Parallèlement il fréquente des cours et des séminaires de scénario avec Pirro, Benvenuti, Mc Kee et Seger, et de réalisation avec Loy et Mikhalkov. Il commence en 2000 sa collaboration avec Matteo Garrone avec lequel il signe les scénarios d'ESTATE ROMANA, L'ÉTRANGE MONSIEUR PEPPINO, PRIMO AMORE, LE DÉJEUNER DU 15 AOÛT (pour la mise en scène de Gianni Di Gregorio), GOMORRA et REALITY. . Il est aussi scénariste - entre autres films - de IL PASSATO E UNA TERRA STRANIERA de Daniele Vicari, BENVENUTI AL SUD de Luca Miniero, TATANKA de Giuseppe Gagliardi, MON PERE VA ME TUER de Daniele Ciprì.



## PETER SUSCHITZKY



*Scénariste*

Fils du directeur de la photographie Wolfgang Suschitzky, Peter Suschitzky est né et a grandi à Londres. Malgré sa passion pour la musique, il a décidé qu'il ferait de la direction de la photographie son métier. Après des études à l'IDHEC à Paris, il devient clapman à 19 ans et cameraman à 21, ainsi - après un an passé en Amérique du Sud, en tournant des documentaires - il travaille à son premier long-métrage à l'âge de 22 ans, EN ANGLETERRE OCCUPÉE de Kevin Brownlow et Andrew Mollo (ce qui a fait de lui le plus jeune directeur de la photographie d'un film en Grande-Bretagne). Depuis lors, Suschitzky a travaillé avec des réalisateurs du monde entier, signant comme directeur de la photographie des films inoubliables comme STAR WARS : ÉPISODE V - L'EMPIRE CONTRE-ATTAQUE d'Irvin Kershner, THE ROCKY HORROR PICTURE SHOW de Jim Sharman, LA BOMBE et PRIVILÈGE de Peter Watkins. Parmi ses plus longues collaborations, rappelons celle avec David Cronenberg (pour les films MAPS TO THE STARS, COSMOPOLIS, A DANGEROUS METHOD, A HISTORY OF VIOLENCE, LES PROMESSES DE L'OMBRE, SPIDER, EXISTENZ, CRASH, M. BUTTERFLY, LE FESTIN NU et FAUX-SEMBLANTS). Il a en outre collaboré plusieurs fois avec John Boorman (LEO THE LAST, TOUT POUR RÉUSSIR) et Ken Russell (LISZTOMANIA, VALENTINO). Parmi les autres films qu'il a tournés on peut rappeler : CHARLIE BUBBLES d'Albert Finney ; FALLING IN LOVE de Ulu Grosbard ; L'ŒIL PUBLIC d'Howard Franklin ; THE VANISHING - LA DISPARUE de George Sluizer (1993) ; LUDWIG VAN B. de Bernard Rose ; MARS ATTACKS ! de Tim Burton ; L'HOMME AU MASQUE DE FER de Randall Wallace ; SHOPGIRL d'Anand Tucker.





## ALEXANDRE DESPLAT

*Musique*

Primé aux Oscars en 2015 pour GRAND BUDAPEST HOTEL (et sélectionné 7 autres fois), Alexandre Desplat est un des plus importants compositeurs de sa génération. En 2003, il réalise la bande originale du film LA JEUNE FILLE À LA PERLE, primé aux Golden Globe, aux BAFTA et aux European Film Awards. Par la suite, il compose les bandes originales de BIRTH de Jonathan Glazer et SYRIANA de Stephen Gaghan. En 2006, il obtient sa première sélection aux Oscars pour la bande originale du film de Stephen Frears THE QUEEN. La même année il remporte un Golden Globe pour la bande originale du film LE VOILE DES ILLUSIONS de John Curran. Il obtient deux autres sélections aux Oscars avec L'ÉTRANGE HISTOIRE DE BENJAMIN BUTTON de David Fincher et FANTASTIC MR. FOX de Wes Anderson. En 2010 la bande originale du film LE DISCOURS D'UN ROI de Tom Hooper lui vaut le BAFTA et une sélection aux Oscars et aux Golden Globe. La même année il réalise les musiques pour les deux derniers chapitres de la saga HARRY POTTER. De nouvelles sélections aux Oscars arrivent en 2013 (ARGO) et en 2014 (PHILOMENA) ; en 2015 il remporte l'Oscar avec GRAND BUDAPEST HOTEL (et il est sélectionné aussi pour THE IMITATION GAME). Parmi les auteurs avec lesquels il a travaillé, rappelons au moins Jacques Audiard (UN PROPHETE, DE BATTRE MON CŒUR S'EST ARRÊTÉ, DE ROUILLE ET D'OS), Roman Polanski (THE GHOST WRITER, CARNAGE, LA VENUS À LA FOURRURE), Terrence Malick (THE TREE OF LIFE), George Clooney (LES MARCHES DU POUVOIR, MONUMENTS MEN), Kathryn Bigelow (ZERO DARK THIRTY), Wim Wenders (EVERY THING WILL BE FINE). TALE OF TALES marque sa deuxième collaboration avec Matteo Garrone après REALITY.



## MARCO SPOLETINI

*Montage*

Marco Spoletini est né à Rome en 1964. Il développe l'activité de monteur cinématographique depuis 1990. Il collabore avec Matteo Garrone depuis son premier court-métrage. Il a monté des documentaires de Gianfranco Pannone, Giovanni Piperno, Pippo Delbono, des films de Daniele Vicari, Kim Rossi Stuart, Eugenio Cappuccio, Maurizio Sciarra, Aldo Giovanni & Giacomo, Vincenzo Salemme, Vincenzo Terracciano, Riccardo Milani, Gianluca Maria Tavarelli, Alice Rohrwacher. En 2003, il a été sélectionné aux David di Donatello pour L'ÉTRANGE MONSIEUR PEPPINO de Matteo Garrone. En 2007, il a été sélectionné pour le Nastro d'argento avec ANCHE LIBERO VA BENE de Kim Rossi Stuart. En 2003, il a remporté le Nastro d'argento et le Ciak d'oro pour L'ÉTRANGE MONSIEUR PEPPINO et VELOCITA MASSIMA. En 2009 il a remporté le Ciak d'oro pour GOMORRA et IL PASSATO E UNA TERRA STRANIERA. En 2009 il a remporté le David di Donatello pour GOMORRA.





## DIMITRI CAPUANI

*Décor*

Né en 1970, il obtient le diplôme de l'Académie des Beaux-Arts en 1993 et fréquente ensuite le cours de scénographie du Centre Expérimental de Cinématographie (1994/1996). Durant ces années, il commence à travailler comme dessinateur aux côtés des scénographes Antonello Geleng et Lorenzo Baraldi, et de Franco Zeffirelli. Avec ce dernier, il collabore aux décors de quelques opéras lyriques dont La Traviata au Metropolitan Opera de New York en 1998. La même année, il rencontre Dante Ferretti - primé aux Oscar. Il commence avec lui une longue collaboration comme assistant scénographe puis comme directeur artistique. Parmi ses films les plus importants, on compte TITUS de Julie Taymor, GANGS OF NEW YORK et HUGO CABRET de Martin Scorsese, RETOUR À COLD MOUNTAIN d'Anthony Minghella, LE SEPTIEME FILS de Sergej Bodrov. En 2005 et 2006, il signe les décors pour deux téléfilms de Pasquale Pozzessere, LUCIA et LA PROVINCIALE. La passion pour le dessin l'amène à collaborer de nouveau pour les esquisses et les dessins de deux grands projets de Walt Disney Pictures : CASANOVA de Lasse Hallström et PRINCE OF PERSIA de Mike Newell. En 2010, il travaille comme scénographe dans le téléfilm AMANDA KNOX - MURDER ON TRIAL IN ITALY de Robert Dornhelm. En 2013, il réalise les décors du film de *fantasy* THE GAMES MAKER de Juan Pablo Buscarini, remportant l'année suivante le Prix Sur (Academia de las Artes y Ciencias Cinematograficas de la Argentina).



## MASSIMO CANTINI PARRINI

*Costumes*

Né à Florence, il est fasciné dès l'enfance par les costumes grâce à sa grand-mère maternelle, couturière florentine, qui l'initie au métier. Il commence ainsi à collectionner des habits d'époque en soutenant qu'un habit ancien ne se contente pas de raconter l'histoire de celui qui l'a porté, mais celle de la société qui l'entoure. Cette passion pour l'archéologie de la mode l'amène à obtenir le diplôme technique de costumes et mode de l'Istituto statale d'Arte de Florence. Il poursuit ses études au Polimoda affilié à l'I.F.T de New York pour ensuite passer un diplôme en Culture et Stylisme de la mode à la Faculté de Lettres et Philosophie de Florence. Durant ses études universitaires, il passe le concours du Centre Expérimental de Cinématographie de Rome et fréquente le cours de Costumes mené par Piero Tosi. Il entre ensuite à l'atelier Tirelli comme assistant costumier. Cette qualification lui permet de faire ses débuts au cinéma, aux côtés de la costumière primée aux Oscars Gabriella Pescucci qui l'appelle pour collaborer à de grandes productions comme LES MISÉRABLES de Bille August, LE SONGE D'UNE NUIT D'ÉTÉ de Michael Hoffman, VAN HELSING de Stephen Sommers, CHARLIE ET LA CHOCOLATERIE de Tim Burton et LA LÉGENDE DE BEOWULF de Robert Zemeckis. Dans sa filmographie de costumier rappelons, entre autres titres, QU'IL EST ÉTRANGE DE S'APPELER FEDERICO d'Ettore Scola, L'HOMME DU PEUPLE d'Andrzej Wajda, LA TRATTATIVA de Sabina Guzzanti, PASSIONE SINISTRA de Marco Ponti, THE WHOLLY FAMILY de Terry Gilliam, LA DONNA DELLA MIA VITA de Luca Lucini, CARNERA - THE WALKING MOUNTAIN, BARBAROSSA et LE SIÈGE DE VIENNE de Renzo Martinelli.





# LISTE ARTISTIQUE

## *La Reine*

SALMA HAYEK  
JOHN C. REILLY  
CHRISTIAN LEES  
JONAH LEES  
ALBA ROHRWACHER  
MASSIMO CECCHERINI  
LAURA PIZZIRANI  
FRANCO PISTONI  
GISELDA VOLODI  
GIUSEPPINA CERVIZZI  
JESSIE CAVE

Reine de Selvascura  
Roi de Selvascura  
Elias  
Jonah  
Artiste de cirque  
Artiste de cirque  
Mère de Jonah  
Nécromancien  
Dame de cour  
Dame de cour  
Fenizia

## *Les Deux Vieilles*

VINCENT CASSEL  
SHIRLEY HENDERSON  
HAYLEY CARMICHAEL  
STACY MARTIN  
KATHRYN HUNTER  
RYAN McPARLAND  
KENNETH COLLARD  
RENATO SCARPA

Roi de Roccaforte  
Imma  
Dora  
Dora (jeune)  
Sorcière  
Laquais  
Rémouleur  
Coiffeur

## *La Puce*

TOBY JONES  
BEBE CAVE  
GUILLAUME DELAUNAY  
ERIC MACLENNAN  
NICOLA SLOANE  
VINCENZO NEMOLATO  
GIULIO BERANEK  
DAVIDE CAMPAGNA

Roi d'Altomonte  
Viola  
L'ogre  
Médecin  
Demoiselle  
Fils des artistes de cirque  
Fils des artistes de cirque  
Fils des artistes de cirque





# LISTE TECHNIQUE

*Réalisation*  
*Scénario*

Matteo Garrone  
Edoardo Albinati  
Ugo Chiti

*Image*  
*Musique Originale*  
*Montage*  
*Son Design*

Matteo Garrone  
Massimo Gaudioso  
Peter Suschitzky  
Alexandre Desplat  
Marco Spoletini

*Casting*  
*Décors*

Leslie Shatz  
Jina Jay  
Dimitri Capuani

*Costumes*  
*Régie*

Massimo Cantini Parrini  
Gian Luca Chiaretti

*Conception Créatures*  
*Prise de son*

Leonardo Cruciano  
Maricetta Lombardo

*Assistants régie*

Paolo Trotta  
Andrea Tagliaferri

*Producteurs Délégués*

Alessio Lazzareschi  
Peter Watson  
Nicki Hattingh

*Producteurs*

Anne Sheehan  
Sheryl Crown  
Matteo Garrone

*Une Coproduction Italo-Française*

Jeremy Thomas  
Jean et Anne-Laure Labadie  
Archimede et Le Pacte

*Avec*  
*Et*

Rai Cinema  
Recorded Pictures Company





*Film reconnu d'intérêt culturel avec le soutien économique du Ministère des biens, des activités culturelles et du tourisme - Direction générale pour le cinéma avec le soutien d'Eurimages et de Apulia Film Commission avec la contribution de la région Lazio selon les règles du Tax Credit en association avec Gamenet SPA Banca popolare di Vicenza SCPA Morato Pane SPA Amer SPA Gruppo Barletta SPA Cinefinance Italia SRL.*



*Le Pacte*